

# PRZEKSZAŁCENIA TEKSTU W DRUKU DEWOCYJNYM Z PIERWSZEJ POŁOWY XVII WIEKU (NA PODSTAWIE SPISU TREŚCI ORDYNARZA... LEONARDA STARCZEWSKIEGO)

---

ANNA SAWA

**TEXT TRANSFORMATION IN A DEVOTIONAL PRINT FROM THE FIRST HALF OF THE 17<sup>TH</sup> CENTURY (ON THE BASIS OF THE TABLE OF CONTENTS IN ORDYNARZ... BY LEONARD STARCZEWSKI)**

**ABSTRACT** *The source material of the article is a devotional print Ordynarz albo porządne opisanie, według którego panny zakonne nowicze także y insze młode siostry profeski w zakonności albo karności zakonney ćwiczone bydź mają... by Leonard Starczewski, which was published in Lublin in 1633. The author of the article compared the table of contents with the titles of structural parts in Starczewski's work. The conducted analysis shows that there are many differences between the table of contents and the titles of particular parts, chapters and subchapters, which concern both the text level and spelling issues.*

**KEY WORDS** *table of contents, old print, 17<sup>th</sup> century, text transformation*

**CONTACT** *Maria Curie-Skłodowska University in Lublin;  
anna.sawa@poczta.umcs.lublin.pl*